

萧山区历史学会 编

萧山历史悠久，文化积淀深厚。八千年前的新石器时代早期就有人类在这块土地上劳动、生息。成书于东汉的《汉书·地理志》，就有关于萧山的文字记载（时称余暨）。明代伊始，萧山开始了连续不断的编志修史。

萧山历史文化研究

由萧山区历史学会组织区内外专家、学者编写的《萧山历史文化丛书》的出版问世，实为萧山文化史上的一件喜事，这套丛书既有萧山历史文化的专题研究，也有对萧山历史文化的综合性研究。它对于保存资料，繁荣萧山的先进文化有着很大的意义。



丛书主编

浙江省杭州市萧山区历史学会



方志出版社

■ 杭州市萧山区历史学会 编

■ 主审 沈迪云 王炜常

■ 主编 陈志根

萧山历史文化研究



方志出版社

图书在版编目(CIP)数据

萧山历史文化研究/陈志根主编;杭州市萧山区历史学会
编.—北京:方志出版社,2006.3

ISBN 7-80192-742-7

I.萧… II.①陈… ②杭… III.文化史—萧山市—文集
IV.K295.54-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 022559 号

萧山历史文化研究

主 编: 陈志根

编 者: 杭州市萧山区历史学会

责任编辑: 张秉意

出 版 者: 方 志 出 版 社

(北京市建国门内大街 5 号中国社会科学院科研大楼 12 层)

邮 编 100732

网 址 <http://www.fzph.org>

发 行: 方志出版社出版发行部

(010)85195814 85196281

经 销: 新华书店总店北京发行所

法律顾问: 北京市京诚律师事务所

印 刷: 杭州萧山日报印务有限公司

开 本: 850×1168 1/32

印 张: 9.25

字 数: 231 千

版 次: 2006 年 3 月第 1 版 2006 年 3 月第 1 次印刷

印 数: 0001-1000 册

ISBN 7-80192-742-7/K·547

定 价: 25.00 元

·版权所有 翻印必究·

《萧山历史文化丛书》序

陈如昉

由萧山区历史学会组织区内外专家、学者编写的《萧山历史文化丛书》的出版问世,实为萧山文化史上的一件喜事,这套丛书既有萧山历史文化的专题研究,也有对萧山历史文化的综合性研究。它对于保存资料,繁荣萧山的先进文化有着很大的意义。

萧山历史悠久,文化积淀深厚。八千年前的新石器时代早期就有人类在这块土地上劳动、生息。成书于东汉的《汉书·地理志》,就有关于萧山的文字记载(时称馀暨)。明代伊始,萧山开始了连续不断的编志修史。值得一提的是,清代有乡贤鲁燮光编纂的《萧山丛书》。该丛书由《古永兴往哲记》、《萧山茂才录》、《固陵杂录》等十一种计十六卷组成,现藏于北京国家图书馆。据悉,区地方志办公室已在整理,打算付梓。

当今的时代,是经济和文化的复合时代。过去我们常说“文化搭台,经济唱戏”,随着社会的发展,今日看来,这一说法已是欠妥贴的了。这是因为经济和文化两者越来越交融在一起。从宏观上讲,当代一个国家也好,一个地区也好,其实力的衡量不再仅仅局限于经济,文化已从后台走向前台,文化已经成为综合实力的重要内容。从微观上讲,我们正在奔向全面的小康社会,全面小康社会本身就含有文化的成份,文化越来越成为人们新的追求。

改革开放以来,萧山在经济发展的同时,文化也有了很大的繁荣。改革开放以来是萧山出书最多的时期,单以志书年鉴而论就有近 80 种;大批的文化设施如新剧院已投入使用,有的已开工建造;一些镇、街道办事处十分重视文化建设,举行了各种各样的学术讨论活动;许多上规模的企业十分重视企业文化建设,等等。

看不到萧山在经济发展的同时文化也有了发展,那就不是历史唯物主义;同样看不到相对于经济而言,萧山的文化发展较为逊色,那就不是辩证唯物主义。那么,如何让萧山的文化和经济并驾齐驱,关键的一点就是萧山人要树立一种文化自觉意识。“文化自觉论”是著名学者费孝通先生以一生的造诣和追求而形成的一个观点。它的含义是人人都应有文化的观念。

树立文化自觉的意识十分重要。只有具备这种意识,我们才能以更加深邃的目光来审视历史上留下来的文化遗产和萧山 8000 年的文化现象,才能以更加积极主动的姿态来繁荣萧山的文化事业和文化产业,才能以创造性的劳动去获取研究成果和工作实绩。对于文化自觉,我们不应也不能把它囿于在很小的范围,认为这是领导的事,或者是文人的事。不同阶层、不同行业、不同人群,尽管他们对文化的理解有各自的角度,水平也有所不同,但从对文化的认同感和积极性上来看,却是一致的。只要有文化自觉,任何人都可以对萧山的文化繁荣作出贡献。区历史学会作为一个社会团体,编辑出版《萧山历史文化丛书》,难道不正是文化自觉的表现吗?!文化自觉,说到底自觉性是自觉性和觉悟性在文化层面上的反映。只要唤起萧山人民的这种文化自觉,并在全社会形成大气候,萧山的文化建设和发展就有了可靠的基础与保证,萧山的文化就能和经济一样得到快速的发展。

我受区历史学会嘱托作序,旨在于唤起人们的文化自觉,以繁荣萧山的先进文化。

(作者原系杭州市萧山区区长)

文化魅力之所在

(代序)

沈迪云

一名学者说过:下一轮全球竞争将是文化的竞争。也许你会反对,但事实上,美国大片已经到来,法国香水正沁人心脾,日韩料理改变了我们的饮食,等等。这一切已成为不争的事实。我们如何应对?唯有文化。

文化是一个民族的根,一个民族的魂,一国一地因文化而提升地位,因文化而魅力无限。可以预料城市的竞争最终以文化论输赢。如今的萧山人也越来越意识到这一点。

外界说,萧山是爆发户。我作为一名土生土长的萧山人感到特别不舒服。我们没有理由去责怪别人的误解,责任在于自己没有好好地去挖掘和推广。其实,萧山是一块文化积淀非常深厚的土地,8000多年历史的“跨湖桥文化”、2000多年前吴越大战、浙东唐诗之路之始点等等,独有的历史文化资源萧山到处都是,有待于我们好好去挖掘。所幸的是我们萧山有一批真正“文化自觉人”——萧山历史学会会员,他们没有义务,没有责任,自觉放弃休息奔波在这灵性的土地上。有的挤公共汽车,有的骑上自行车,在乡间,在里弄,用笔记录那渐行渐远的过去,用相机拍下张张真实的记录。还有的整天伏案在古籍里啃“宝”。我们常说,付出总有回报,对于历

史工作者来说,是不一定的,也许多年下来仍然“两手空空”,但他们从来没有停止过探索,好的是老天爷是不会辜负他们的,文章一篇又一篇见诸于报端、见诸于各种研究性杂志,一本又一本的著作接踵出版,且形成了他们各自的特色,如陈志根的萧山名人研究、王炜常的萧山姓氏探源、李维松的萧山古迹钩沉、刘宪康的萧山方言稽考、沈青松的沙地风情,等等,在萧山产生了一定的影响。当人们在工作或研究中,产生这些方面疑问时,就会自然而然向他们去请教。这不仅是他们的骄傲,也是区历史学会的骄傲,更是萧山的骄傲。今天,呈现在读者面前的就是我们萧山历史学会的成果。这是一笔宝贵的文化财富,是萧山魅力之所在。多一份这样的财富,多一份萧山魅力。

话又要说回来,对萧山历史文化的研究仅靠历史学会的会员还远远不够,毕竟他们都年事已高。这需要我们政府部门的重视和关注。萧山自改革开放以来,经济发展迅速,人民生活质量日益提高。八九十年代,连续九年进入全国十大财神县行列,近年又多次蝉联全国综合实力第七。如果我们能打好文化的牌子,萧山的实力就会更强,活力就会更足,魅力就会更浓。但这需要有更多的萧山“文化自觉人”。在我们重视经济的同时,千万不能忘记萧山文化的挖掘和宣传。使文化与经济产生良性互动,实现文化与经济在双赢格局中共同进步。

作为一名萧山历史学会会长的我,没有为会员做些什么,在这只能说声:谢谢你们。

在这里,我还要特别感谢国内一些著名学者专家,对萧山历史文化的研究,本书有幸已选辑了一部分内容。

于 2005 年中秋

目 录

总序	陈如昉(1)
序	沈迪云(3)

钟情萧山的外国汉学家

——斯波义信和萧邦齐	陈桥驿(1)
《湘湖水利志》与《湘湖考略》	[日本]斯波义信(9)
“均包湖米”:湘湖水利共同体的制度基础	钱 杭(33)
跨湖桥遗址的历史意义	吴汝祚(49)
试论“跨湖桥文化”	王心喜(56)
萧山长山商周土墩墓发掘	田正标(83)
浦阳江下游河道变迁考略	陈志根(94)
湘湖研究概况综述	王 芳(101)
孝友堂合刊本《萧山水利》重见述略	杜永毅(113)
萧山首部《政绩志》发现述略	

——一位不该遗忘的知县:张选	杜永毅(119)
萧山建县史实考	

——新发现最早县名为“下诸暨”	杜永毅(126)
藩篱·余暨·下诸暨辨	王炜常(134)
萧山究竟何时始建县	徐树林(139)
贺知章生平小考	张仲清(146)

唐代诗人贺知章故里考	杜永毅(155)
三年沪上苦烹鲜 薄俸犹支买水钱	
——出任上海知县的萧山人——任辰旦	杜永毅(160)
毛奇龄与乾嘉经学典范的重塑	陈居渊(163)
论萧山方志文化的特征及其建设	陈志根(177)
浅论萧山历史上的社会保障体系	陈志根(184)
萧山宗祠建筑与传统文化	李维松(188)
试谈萧山古镇街市形成发展的社会历史动因	李维松(194)
萧山竹林寺妇科史略及其医疗特色	陈拯民(204)
地因人胜 人以地传	
——浅谈名人与萧山地名	徐树林(210)
萧山是日军在浙江最早实施细菌战的区域	孙 娟(215)
萧山民间文学探源	吴桑梓(226)
萧山水文化考古二题	王屹峰(232)
探索萧山文明源头	施加农(237)
山阴天乐水利考辨	盛鸿郎(243)
南沙的形成及其地名特点	陈志根(250)
新发现的萧山廿四桥名诗	李维松(255)
萧山“堕民”	洪雅英(259)
古代萧山的制陶业	施加农(263)
萧山史前水利论略	陈志富(268)
萧山围垦初探	杨 钧 姜 健(275)
编后记	(286)

钟情萧山的国外汉学家

——斯波义信和萧邦齐

陈桥驿

在国际上,“汉学”是一门受人重视的宏大学问,汉学的含义非常广泛,凡是研究中国古今的自然与人文的,都可称为汉学。汉学又称中国学,在英语中是同一词汇:Sinology。从19世纪起,国际上已经涌现了不少著名的汉学家,发表了许多研究成果。

外国汉学家对中国的研究,有的是从政治、经济、文化等领域进行全面的或断代的研究,有的则从中国的广大幅员中选择他们有兴趣的地域进行研究。例如著名汉学家美国科学院院士施坚雅(G.W.Skinner)曾在斯坦福大学建立宁绍研究室,专门研究浙江省的宁波和绍兴等地方,并且成为我在学术上的好友。在外国汉学家中,也有潜心研究萧山并发表了卓越成果的,日本的斯波义信和美国的萧邦齐都很著名,和施坚雅一样,他们也都是我在学术上的好友。

斯波义信是著作等身的日本汉学家,他从事汉学研究多年,而1968年出版的第一种汉学专著《宋代商业史研究》使他在这一领域中一举成名。此后,他与美国施坚雅等致力于宁绍平原的研究,萧山就包括其中。当然,他在宁绍平原研究中的主要杰作是

《宁波及其腹地》^①，此文曾被施坚雅称赞：“斯波关于宁波城市的经济描述，在现有叙述传统中国城市的英语著作中，很可能是最完备的一种了。”^②我也评论这篇论文：“在我所读到的有关宁波城市研究的中文著作中，像斯波这样的论文实在也是凤毛麟角。”^③除了宁波以外，斯波对于萧山的研究，也同样受到国际汉学界的重视。去年，徐海荣、徐吉军合译的斯波著作《宋代浙江经济史研究》^④出版，我在此书的《序言》中曾提及斯波对萧山的研究：

“我和斯波相处时间最长的一次是1985年，由于他的推荐，日本学术振兴会邀请我并夫人去作为期约三个月的研究和讲学，而我的基地就在斯波任教的国立大阪大学。斯波为我在他的办公室隔壁布置了一个设备讲究的工作室，我们朝夕相处，互相切磋，讨论了许多有关汉学研究的问题。我夫人翻译他的《宋都杭州的城市生态》（译文载《历史地理》第六辑，上海人民出版社1988年出版）、《〈湘湖水利志〉和〈湘湖考略〉——浙江省萧山县湘湖水利始末》（译文载《中国历史地理论丛》第三辑，陕西人民出版社1988年出版）两文，为了讨论译稿，斟酌字句，我们三人好几天坐谈竟日，使我进一步了解了他的语言素养，他不仅有极扎实的英语基础，而对于古汉语也有深厚的功底。”

斯波不仅发表研究湘湖的论文，并且还发表了研究麻溪坝的论文《关于〈麻溪改坝为桥始末记〉》。由于我收到此文刚要去美国讲学，不慎失落。幸亏他又把此文（经过加工）收入在他的巨著《宋代

①原作：Ningpo and Its Hinterland，收入于施坚雅主编《中华帝国晚期的城市》（The City in Late Imperial China），美国斯坦福大学出版社，1977年出版，此书中译本（叶光庭主译、陈桥驿校）将由北京中华书局出版。

②《中华帝国晚期的城市》第二编《导言》。

③评《中华帝国晚期的城市》，《杭州大学学报（哲学社会科学版）》1985年第1期，又转载于《新华文摘》1985年第8期。

④北京京华出版社，1999年出版。

江南经济史的研究》^①之中,作为此书《后篇》第三章《绍兴的地域开发》中的专节《绍兴府下三江闸水利组织之麻溪坝》,详细论述了麻溪坝从兴建到改桥的始末。对于此坝,他非常重视,在这部巨著的英文摘要中,特别摘录此文,称麻溪坝为 Ma Dam。

1985年,我们在日本的聚会是值得回忆的,因为当时施坚雅夫妇也正在东京庆应大学讲学,由于不满足于电话谈论,施坚雅与其夫人曼苏恩(Mann susan)于2月16日从东京到大阪,让我们三对夫妇在大阪市中心梅田的一家餐馆过了一个愉快的夜晚。畅谈了汉学研究和宁绍地区的历史地理问题。对此,我已撰有《民国〈鄞县通志〉与外国汉学家的研究》^②一文,这里不再赘述。

1985年以后,斯波由于他在汉学研究中的声望,荣膺东京大学之聘,担任该校东洋文化研究所所长,此所与京都大学人文科学研究所,是日本汉学研究的两大中心,斯波能担任这个职务,显然是他在汉学研究中作出卓越贡献的结果。

这一时期,斯波对杭州及宁绍等地的研究继续加深,不断发表新的研究成果。1991年春,他写信给我,计划于这年8月下旬到杭州,考察余杭、萧山、宁波等地的历史水利,希望我事前为他作出一点安排。8月26日他抵达杭州,住在杭大专家楼,由于广岛大学前教务长寺地遵比他早几天到杭,并且谦逊地要在我指导下研究浙江若干地区的历史地理,所以当时我实在比较忙碌,但还是挤出时间,陪同他考察了余杭和萧山,我们夫妇轮流为他担任翻译,在专业性较强的场合,由我用英语翻译;在一般情况下,由我夫人用日语翻译。因为现场考察主要就是讲话,充当翻译实在很费力气,采用这样的方法,我们夫妇就有轮流休息的机会。绍兴和宁波的考察,我委托了我早年的学生、绍兴市水利局局长盛鸿郎陪同。

^① 东京大学东洋文化研究所发行,1988年。

^② 原载《鄞县史志》1993年第3期,收入于《陈桥驿方志论集》,杭州大学出版社1997年出版。

斯波对萧山的考察是这年9月5日,由我的朋友县政协主席、《萧山县志》主编费黑接待。考察了湘湖、峙山船闸、茅山、麻溪坝等,整整花了一天时间。中午由费黑在萧山宾馆设宴招待,萧山之行收获不小,他感到十分满意。

这次考察中特别值得记述的是麻溪坝。他非常熟悉麻溪坝从建坝到改桥的全部过程,但这年由于刚刚发过一场洪水,他看到麻溪桥的桥拱以上,粘附着许多大水漂来的草屑。对于水利史研究者,这的确是一种难得的、却又十分重要的现象。或许是为了慎重和礼貌,他轻声地用英语和我说:“当年反对者(改坝为桥)的意见,看来不能全盘否定”。笔者同意他的话,彼此会意地相顾而笑。至今笔者尚不清楚,在非常洪水年份,洪水是否淹过麻溪桥而殃及农田?像1991年这样的概率是否很小抑或较大?

他的这次萧山考察,后来仍然在他的汉学研究成果中得到反映。1998年,笔者收到了他签名寄赠的英文本《积渐所至——中国环境史论文集》^①一书。其中有他的长文《杭州湾南部地区从中唐到清概况》^②。在这篇论文中,他对萧山湘湖的论述显然比以前有了发展,不仅利用了他1990年的考察成果,而且引用了其他汉学家对湘湖研究的新著,例如萧邦齐所撰的《湘湖——九个世纪的中国世事》。

斯波是中国人的朋友,也是萧山人的朋友。笔者在《宋代浙江经济史研究》卷首《序言》的末尾有几句话:

“斯波先生比我年轻七岁,虽然已届古稀,但精力依然旺盛,最近几年中,每年都有专著或论文寄赠给我,希望他在汉学研究中继续取得更大的成就”。

①原名为:Sediments of Time —— Environment and Society in Chinese History,英国剑桥大学出版社,1998年出版。

②原题为:The Case of the Southern Hangzhou Bay Area from the Mid-Tang Through the Qing。

本文介绍的第二位外国汉学家是美国的萧邦齐。按英文姓名的规范译法,他的姓名 R.Keith Shoppa 应该译作 R.基思·肖帕。但外国汉学家大都要为自己取一个文诌诌的汉名,例如著名的法国汉学家伯希和,原名 P.Pelliot;著名的美国汉学家费正清,原名 Fairbank J.K.,有些人误以为他们是外籍华人,其实,和萧邦齐一样,他们都是外国人。懂得西方姓氏的人都看得出,“肖帕”这个姓氏出于德国。我曾经问过他,确实如此,他的父亲是德国移民。

他和我是通过斯波的介绍而认识的。1985年春,他知道笔者在大阪大学任教,从美国写信给斯波,希望斯波推荐他到我的研究室工作一段时期。斯波把他的信交给了我。凑巧的是,正当此时,杭州大学党委书记夏越炯和校长薛艳庄在美国印地安纳大学访问,他得此消息,即从他任教的芝加哥附近驱车数百公里,到印地安纳面请杭大两位领导,希望他们能敦促笔者接受他的要求。就这样,他于1986年带了夫人和三个孩子到了杭大,由于他是经过正式外事途径的进修学者,所以立刻挂上了杭州大学的红色校徽。关于此事始末,我为陈志富《浦阳江下游防汛与管理》^①一书所写的《序》中已经详述,此《序》后来又收入于笔者的论文集《吴越文化论丛》^②之中。

他当时任美国瓦尔巴莱索大学历史系主任,从事汉学研究已经多年,斯波曾经简略介绍过他的汉学功底。与我见面时以他于1982年在哈佛大学出版社出版的《中国的名流与政治变迁——20世纪早期的浙江省》(Chinese Elites and Political Change——Zhejiang Province in the Early Twentieth)一书作为见面礼,使笔者对这位中年汉学家有了更进一步的了解。

他这次到中国来的总课题是宁绍地区水利史,但其中以湘湖水利史为主。他在美国研究湘湖已有数年,在笔者的研究室又进行

^①浙江大学出版社,1991年出版。

^②中华书局,1999年出版。

了大约两个月的资料整理分析,并且经常征询笔者的意见。接着笔者和两位助手——副教授吕以春、侯慧彝以及几位研究生,陪同他一起到了萧山。当时,外国学者到中国特别像萧山这样一级城市从事科研的还很少,接待一位外国学者住下来做科研工作的,在萧山恐怕还属罕见。所以对于萧邦齐的来到,萧山方面确实做了很好的准备。

笔者很感谢萧山人好客,当时还没有接待外国人的宾馆,他们在农垦大楼的顶层布置了四个房间,我和萧各一间,其他人分住两间。我们在萧山五六天,食宿和外出考察都安排得很好。除了在湘湖考察了两天外,还考察了峙山、小砾山、茅山、麻溪、南沙等处。在南沙头蓬镇开了一次座谈会,主要了解南沙的发展过程和当时正在进行的围海造陆工程。我与他说了“上帝造海,萧山人造陆”的话,他亲自看了“造陆”现场,十分感动,所以非常赞同我的豪言壮语。最后一天晚上又开了座谈会,因为在座有人发表了关于自从小砾山灌溉站建成后湘湖的历史使命就完成了的意见,另外有几位不同意这种意见,会上展开了辩论,我忙着把各种不同意见翻译给他。他感到很高兴,认为这些不同意见帮助了他的思考能力。这件事,我在为上述陈志富著作的《序》中也已经说明。

他后来又考察了绍兴三江闸等古代水利工程,在我的研究室逗留了约摸五个月。回国以后就撰写研究成果,于1989年初寄给我由耶鲁大学出版社出版的《湘湖——九个世纪的中国世事》(Xi-ang Lake——Nine Centuries of Chinese Life)一书。他在此书的《序》中写了这样一段:

“显然,如果不是杭州大学地理系陈桥驿教授慨然相助,我这湘湖史话是得不出恰当的结论的。1986年秋我逗留在浙江期间,陈教授毫无保留地付出他的时间和精力,为我提供各种原始资料,安排会见,取得图书馆借阅权,并为我安排了一次萧山县湘湖旧址的重要考察,他还亲自作陪。他对湘湖地区的渊博知识又给我增添

了丰富的资料,使我避免了许多错误。至于本书仍然存在的那些错误,都应由本人负责”。

他的这番话颇使我感到惭愧。其实,我对于湘湖的知识正是由于他的考察才丰富起来的。此书扉页有一幅“西河先生遗像”。《目录》以前的一页上写着:“给卡拉、黛克和海丝——为了纪念我们的杭州之秋”。这句话很引起我的回忆。卡拉是他的大儿子,黛克和海丝是他的两个女儿,前面两个都只是初小学生的年龄,而海丝还是个幼儿,她和我当时上幼儿园的小外孙玩得很投机。今年10月,当我看到海丝的照片时,她已经读高三,出落得美丽活泼,而我的小外孙一年前就上了大学,怪不得我如此苍老了。

萧邦齐在出版了湘湖的专著后不久,又一次单独来到杭州,他正在研究萧山的历史人物沈定一。我们在杭大外事办公室谈了好一会,因为当时我正忙着一个由我主持的学术会议而无法分身,就请一位能说英语的助手阙维民陪他去萧山,事前与市地方志办公室主任陈先信作了联系,由他安排接待。其实,当时他对沈定一的研究已经基本完成,到萧山主要是看看有没有沈的遗迹。1995年他就寄来了研究成果,加州大学出版社出版的《血路——沈定一在中国革命中的秘史》(Blood Road—The Mystery of Shen Dingyi in Revolutionary China)一书。卷首《序》中,感谢了我和阙维民,并且也感谢了市地方志办公室的陈先信。这完全出于他的礼貌,因为我们其实都没有帮他做过什么。

1995年,我到北美访问讲学,他得知我们夫妇到了加拿大,立刻请他们大学的校长里查德发出正式邀请书,请我前去讲学。可惜我那年访美讲学的路线在美国的南部和西部,彼此通过几次电话,却没有应邀到该校,实在抱歉。1998年,他写信告诉我,他要离开瓦尔巴莱索大学去罗育拉学院(Loyola College)任教,与工作了三十年的学校分别而颇感怏怏。我倒是很为他高兴,因为前者毕竟是所普通的小型大学,而后者在美国属于名校。校址在东部巴尔的

摩尔,是我旧游之地,以后有机会访美,见面也较容易。因而曾写信向他道贺。去年他又写信告诉我,他从1995年开始研究《日军占领时期的浙江省》这个课题,进展比较顺利。这使我感到欣慰,因为他对浙江很有感情,一定会揭露日军在浙江的许多暴行。今年春季他又来信告诉我,计划在9月偕夫人到杭州,作一段时间的研究工作,并且表示,仍然有意于宁绍一带的加深研究。我本来打算在杭州接待他们,却因8月去云南出席一次国际学术会议,历时半月,夫妇二人都感到身心疲惫,不得不返回绍兴老家稍事休养。我为他安排好省档案馆和图书馆查阅资料的事宜以后,就嘱咐浙江大学副教授阙维民接待他们。他们于9月中抵达杭州,在紧张的资料工作以后,于10月初由阙维民陪同到绍兴与我们夫妇见面,当时确实倍感亲切,互道多年别情,并且送给我他们孩子的照片。当然还谈了他念念不忘的关于宁绍地区的研究。在绍兴文理学院开了一次座谈会,他提出了以后希望研究的绍兴人物:秋瑾、徐锡麟、陶成章、蔡元培、鲁迅、金汤侯,等等。我鼓励他重视他所熟悉的萧山,除了他已经出版的沈定一外,还有不少值得外国汉学家研究的人物如毛奇龄、葛云飞、汤寿潜等等。他表示有兴趣再到萧山,却因为他们的小女儿海丝在美国出了一次车祸,只好匆匆提前回国。幸亏后来我知道车祸还不算太严重。这位浙江和萧山的朋友,还会再度到萧山从事汉学研究的。

写到这里,不禁使人感到一点遗憾。外国汉学家为了研究中国某个地区,可以不远千里而来,进行细致的现场考察,并且撰写和出版内容丰富的专著,其中不少资料是从我国不存的国外图书馆觅得的。例如他所撰的《湘湖》一书,其内容就超过我生平见过的所有有关湘湖的著作。但是在我们这里,要把外国汉学家撰写出版的、事关我们的专著翻译出版,却存在许多困难。这其实就是我们和他们之间在文化事业上存在的差距。希望这种差距能够早日消失。

(作者陈桥驿系浙江大学终身教授)